

Witajšo k nam!

Herzlich willkommen!

Ausschuss Soziales, Gleichstellung und Rechte der Minderheiten
der Stadt Cottbus am 03.06.2009



Założba za serbski lud
Stiftung für das sorbische Volk

1991 Gründung der Stiftung für das sorbische Volk





Rahmenübereinkommen des Europarates zum Schutz nationaler Minderheiten

(inkraftgetreten in Deutschland am 01.02.1998)

Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen

(inkraftgetreten in Deutschland am 01.01.1999)

Ausführungsbestimmungen zum Rahmenübereinkommen (Artikel 8 – 13 der Charta)

- Bildung
- Justizbehörden
- Verwaltungsbehörden und öffentliche Dienstleistungsbetriebe
- Medien
- Kulturelle Tätigkeiten und Einrichtungen
- Wirtschaftliches und soziales Leben



Einigungsvertrag – Protokollnotiz zu Artikel 35

Zu Artikel 35: "... Die Bewahrung und Fortentwicklung der sorbischen Kultur und der sorbischen Tradition werden gewährleistet. ... Die grundgesetzliche Zuständigkeitsverteilung zwischen Bund und Ländern bleibt unberührt."

Verfassung des Freistaates Sachsen

Artikel 6 „...Das Land gewährleistet und schützt das Recht auf Bewahrung ihrer Identität sowie auf Pflege und Entwicklung ihrer angestammten Sprache, Kultur und Überlieferung, insbesondere durch Schulen, vorschulische und kulturelle Einrichtungen.“

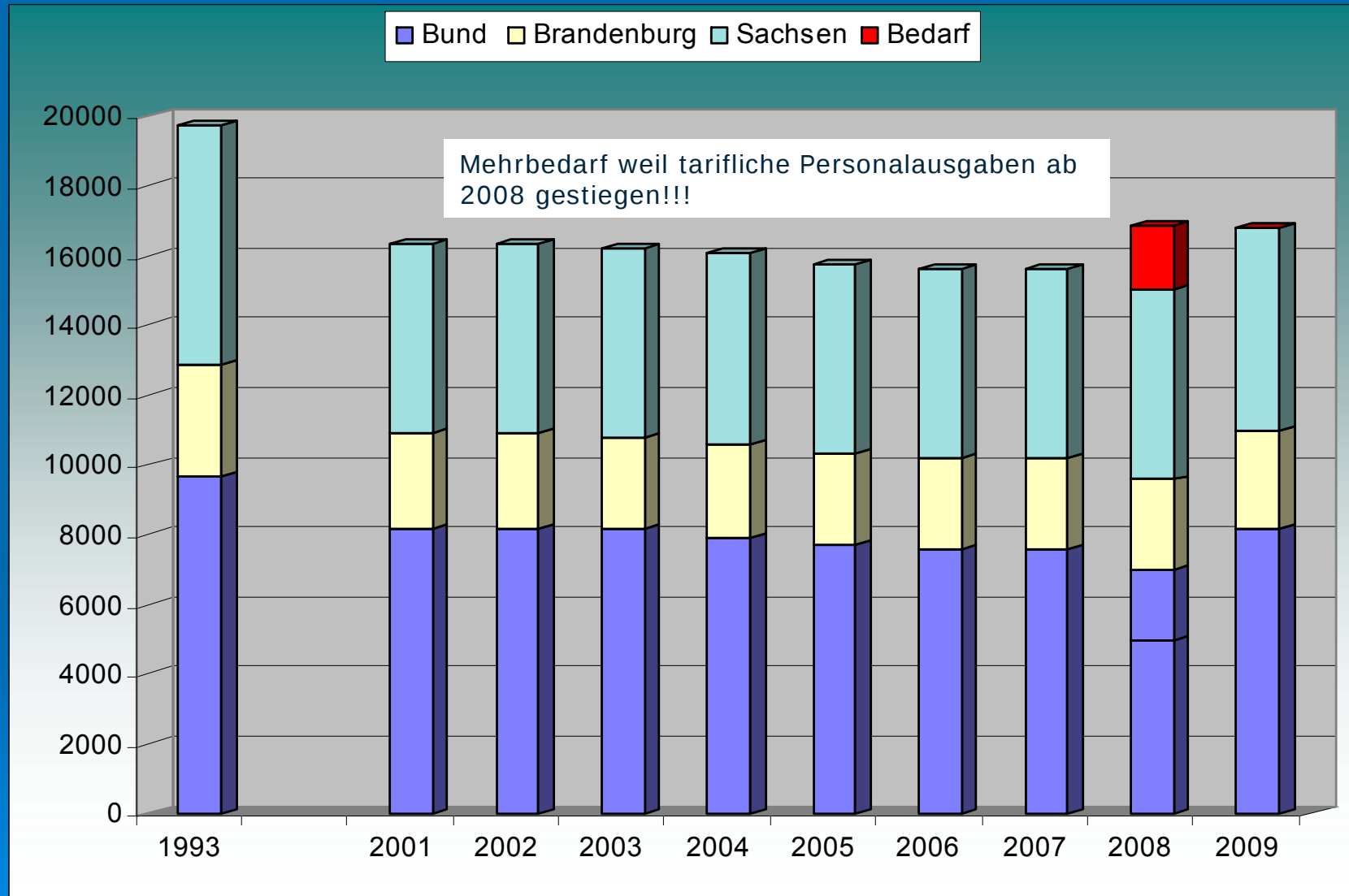
Verfassung des Landes Brandenburg

Artikel 25 „(1) Das Recht des sorbischen Volkes auf Schutz, Erhaltung und Pflege seiner nationalen Identität und seines angestammten Siedlungsgebietes wird gewährleistet.“



Założba za serbski lud
Stiftung für das sorbische Volk

Zuwendungen an die Stiftung

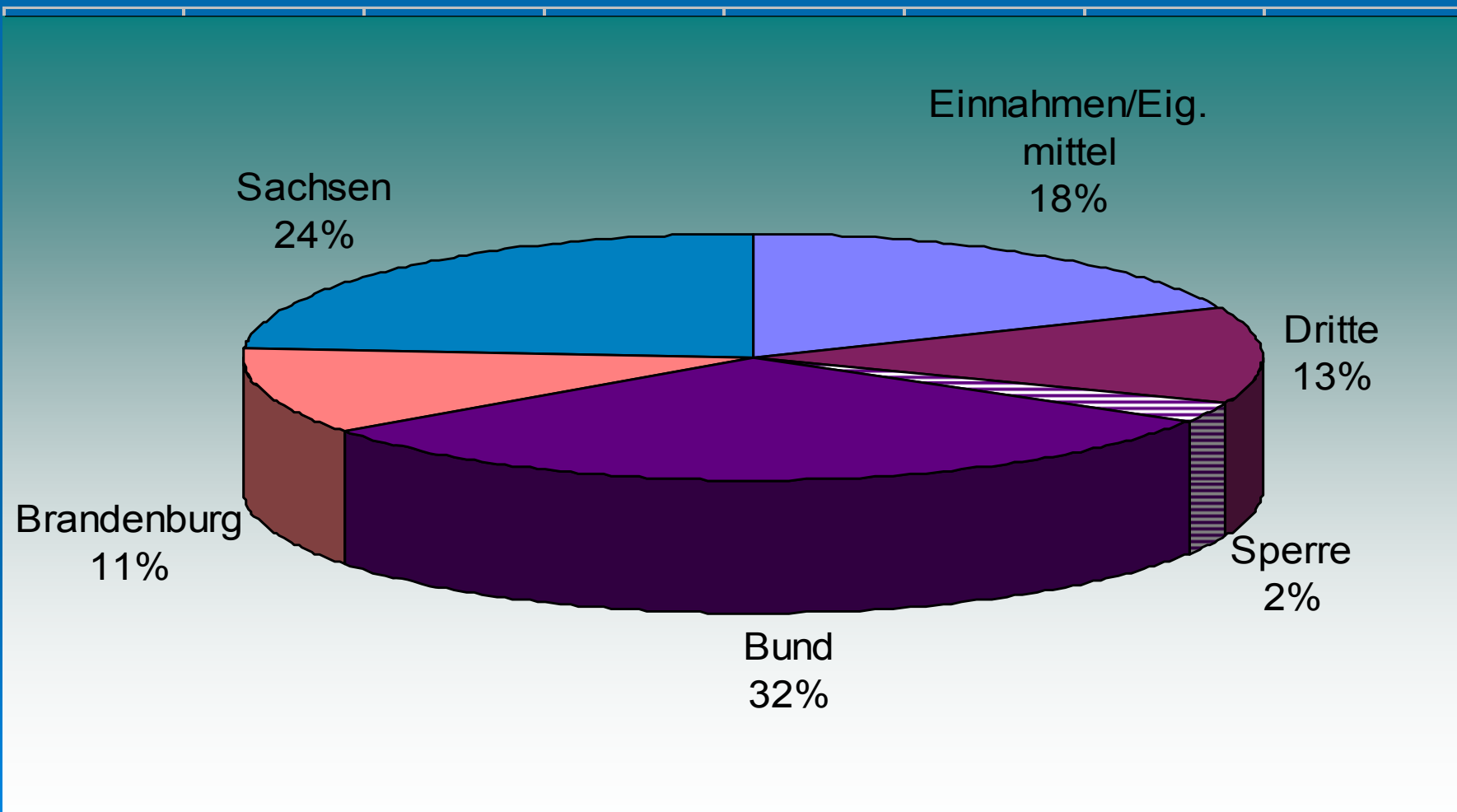




Założba za serbski lud
Stiftung für das sorbische Volk

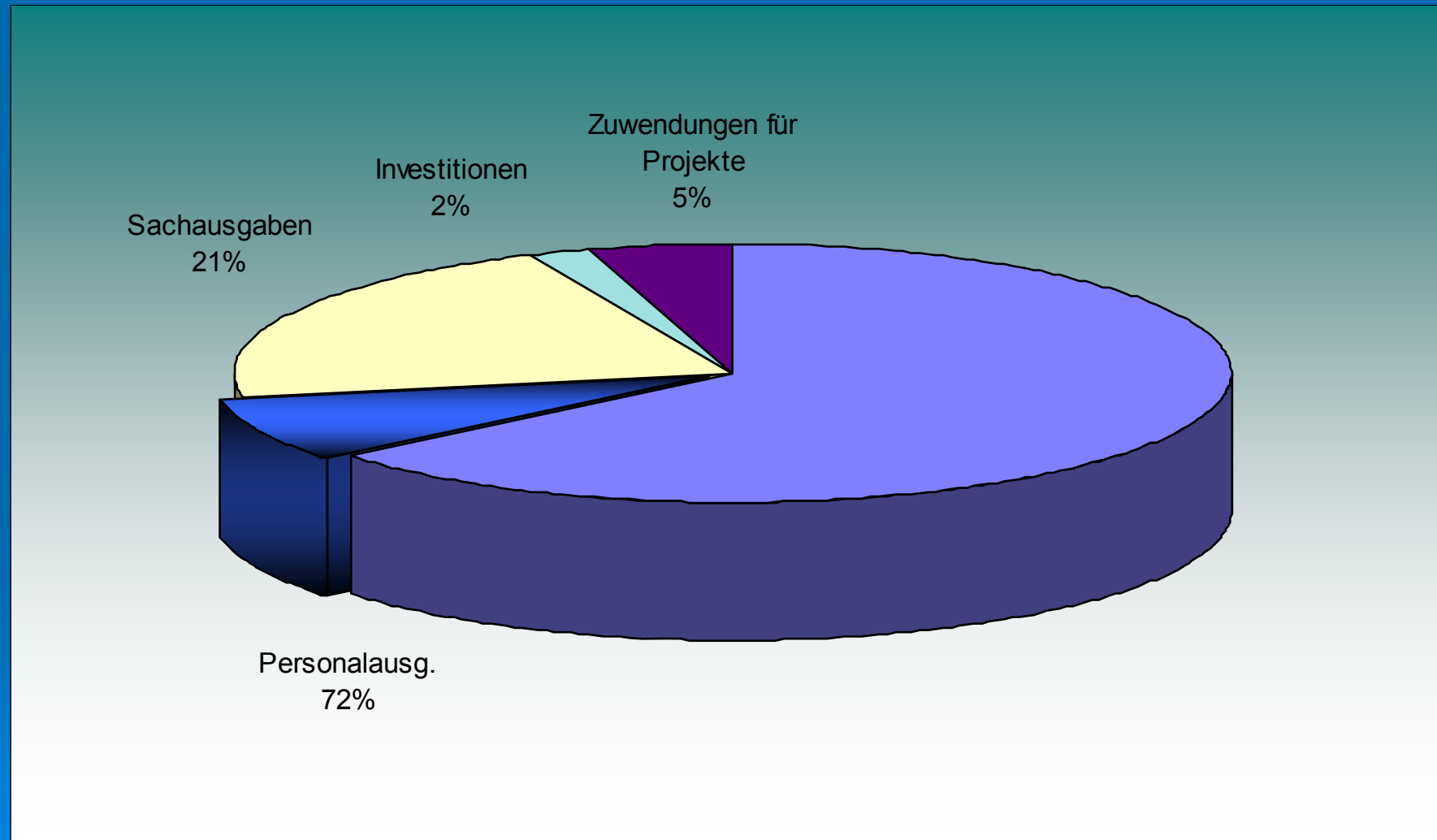
Finanzierung 2009

Gesamt: 24.425 T€





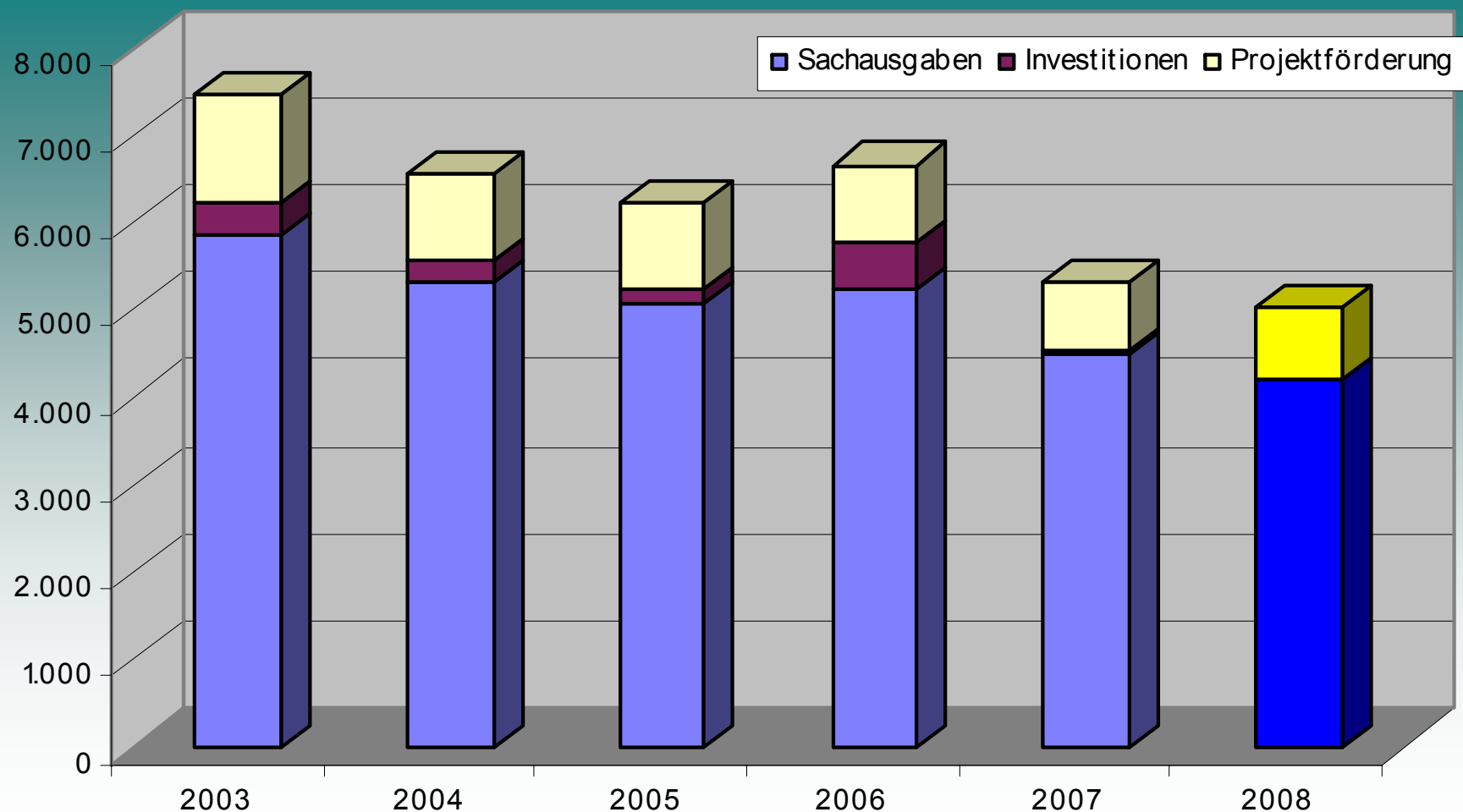
Verteilung der Ausgaben





Założba za serbski lud
Stiftung für das sorbische Volk

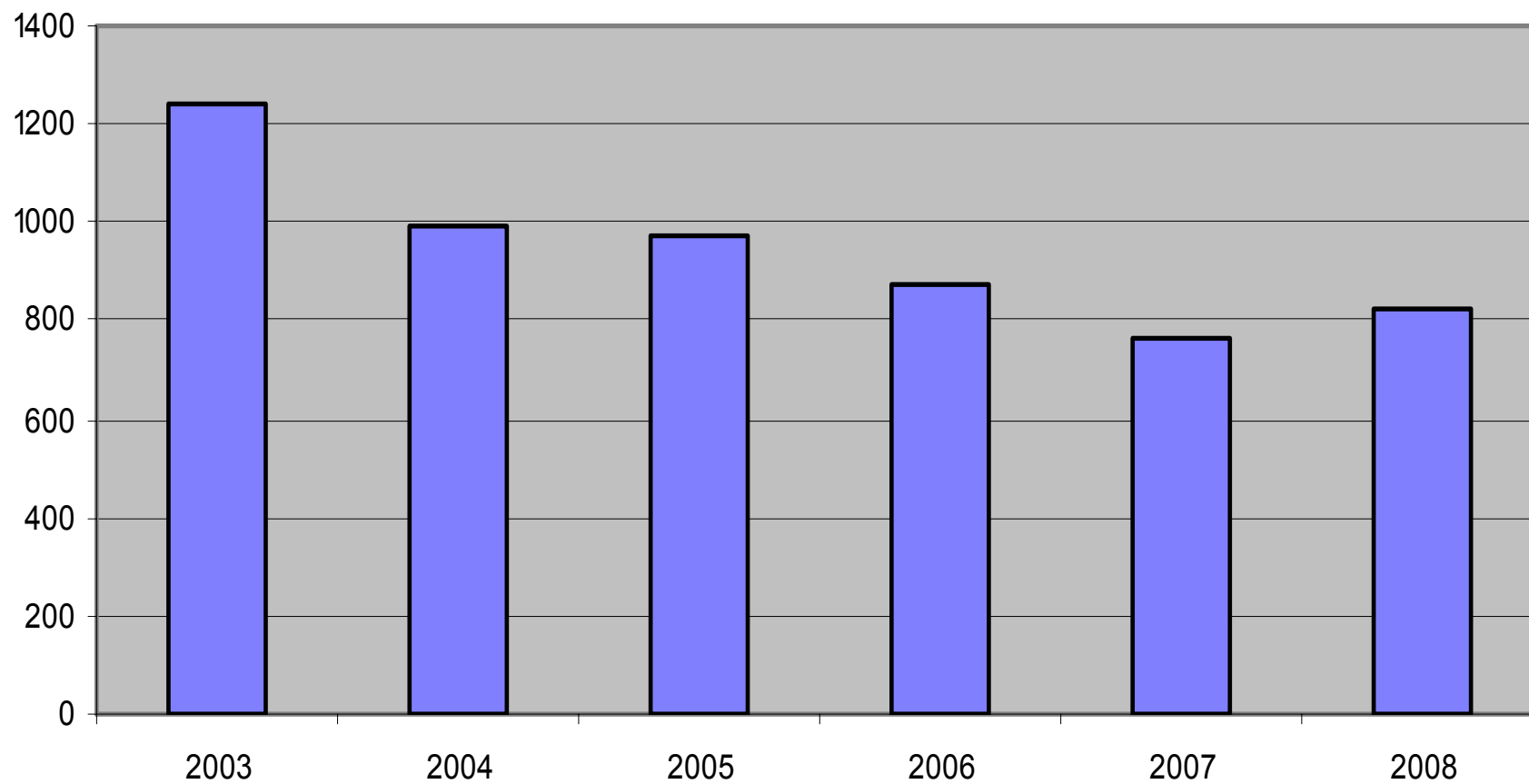
Sachausgaben, Projekte, Investitionen





Założba za serbski lud
Stiftung für das sorbische Volk

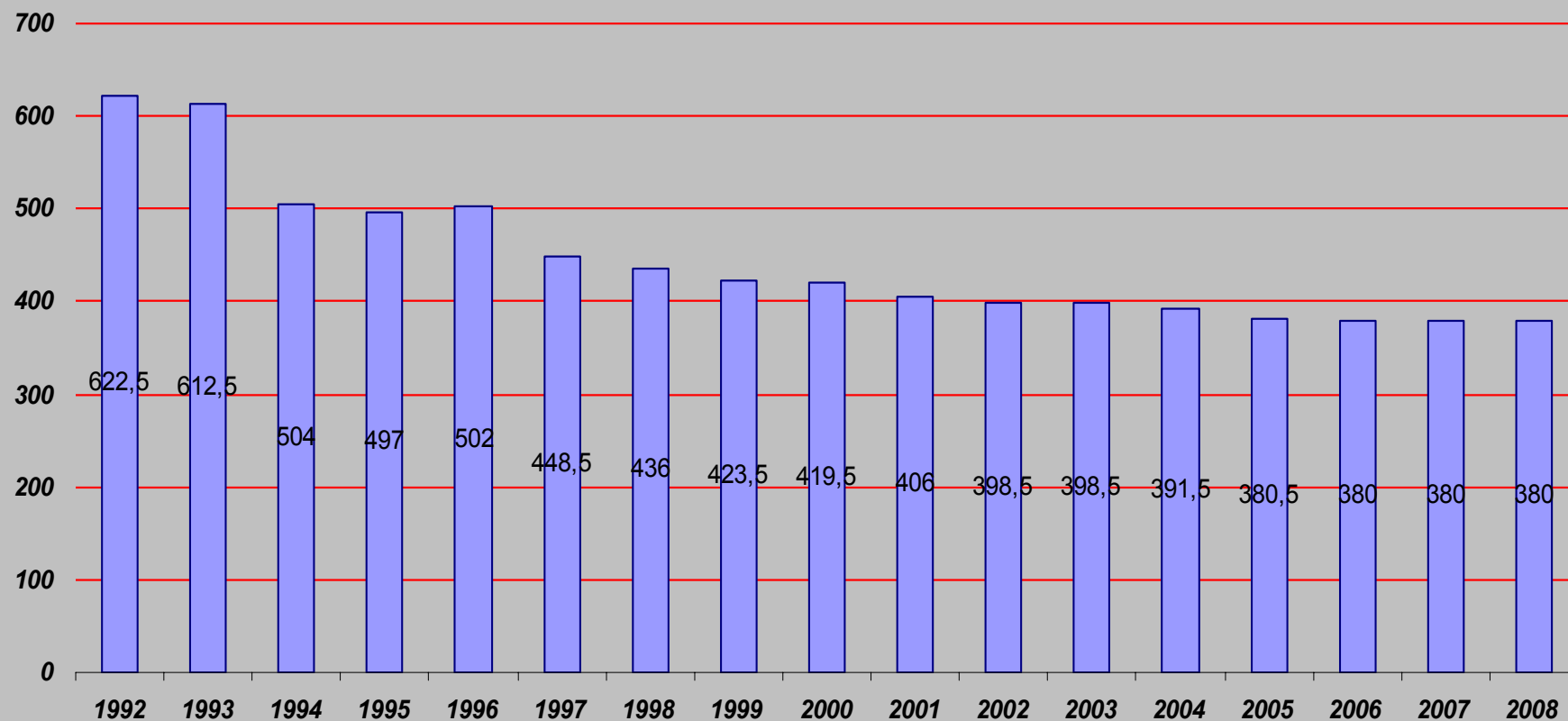
Ausgaben der Stiftung für Projekte





Stellen in sorbischen Einrichtungen

Anzahl der Stellen in durch die Stiftung geförderten Einrichtungen





Sorbisches National-Ensemble GmbH Bautzen



- Präsentationen von professioneller folkloristischer Bühnenkunst
- Tanztheaterinszenierungen,
- Kompositionsaufträge
- Förderung der Laiengruppen



Einziges binationales Theater Deutschlands

- sorbische Dramatik
- in Schauspiel, Musik- und Puppentheater
- Förderung des Nachwuchses
- Unterstützung des Laientheaters



Domowina-Verlag GmbH

450-jährige Tradition sorbischen Schrifttums

- Entwicklung, Herausgabe und Vertrieb sorbischer Literatur
- Lehrbücher, Lehrmaterialien
- Wissenschaftliche Literatur
- Bildbände, Kalender, Tonträger
- Zeitungen und Zeitschriften in ober- und niedersorbischer Sprache
- Smoler'sche Verlagsbuchhandlung





Domowina e.V. mit WITAJ - Sprachzentrum



Interessenvertreterin und Sprecherin des sorbischen Volkes

- Dachverband
5 sorbischer Regionalverbände
12 überregionale Vereine
mit 7400 Mitgliedern

Wissenschaftliche Begleitung des Projekts „WITAJ“

- zweisprachige Erziehung
- Unterstützung von Schulen, Vereinen,
- Wettbewerbe; Weiterbildungen
- Entwicklung von Lehrbüchern





Sorbisches Institut e.V.

Sorbisches Institut Serbski institut

Bautzen/Budyšin
Cottbus/Chośebuz



Sprach**forschung**
Obersorbisch
Niedersorbisch
Lexikographie
Dialektologie

Geschichts**forschung**
Geschichte der Lausitz
Sozialgeschichte
Bildungsgeschichte
Alltagsgeschichte

Kultur**forschung**

Literatur

Bildende Kunst

Musik

Theater

Volkskunde

Minderheiten**forschung**

Sorbische
Zentral**bibliothek**
Sorbisches
Kultur**archiv**





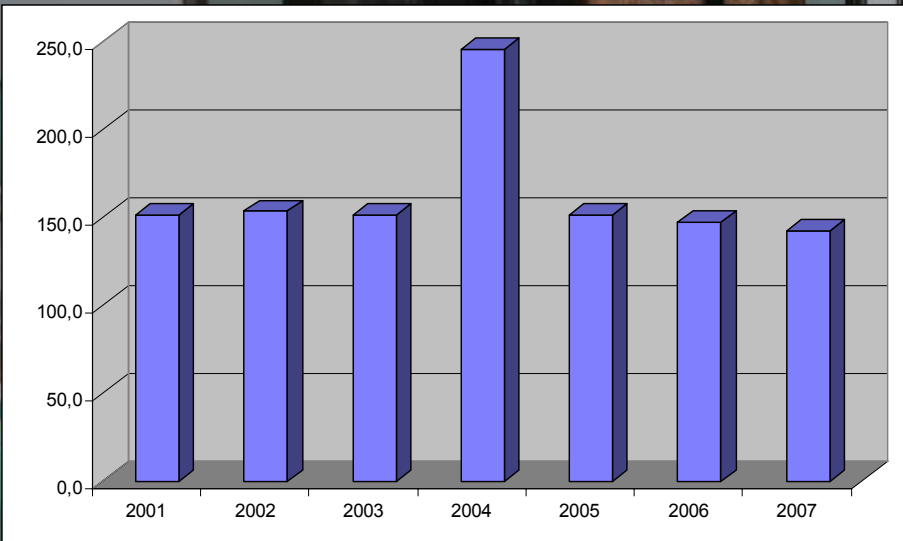
Sorbisches Museum Bautzen



- Ständige Ausstellung
- Sonderausstellungen
- Museumspädagogik
- Konzerte, Veranstaltungen

Wendisches Museum Cottbus

- Ständige Ausstellung zur Vor- und Frühgeschichte sowie Volkskunde der Niedersorben/Wenden
- Sorbische/wendische Volkskunst, bildende Kunst, Sprache, Schrifttum,
- Sonderausstellungen

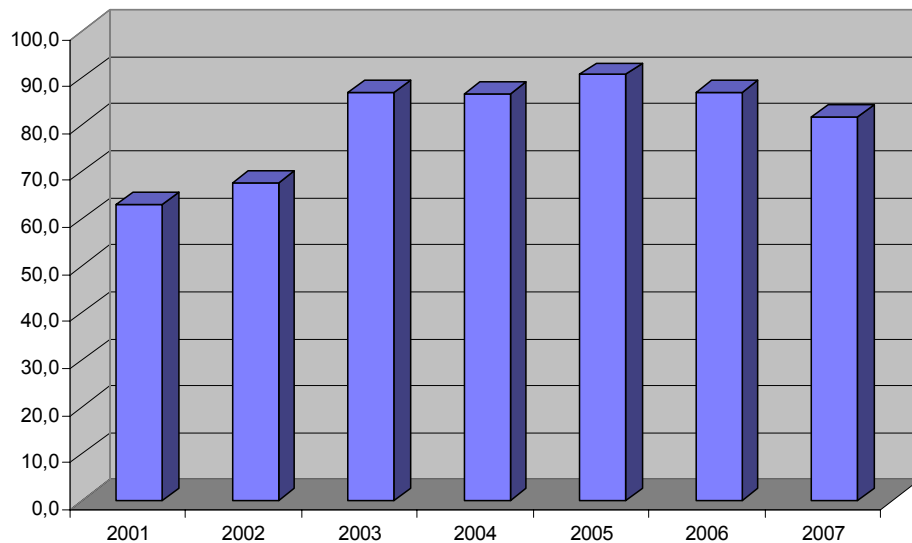




Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur Cottbus

Wirksamkeit im Siedlungsgebiet der Sorben (Wenden) in der Niederlausitz

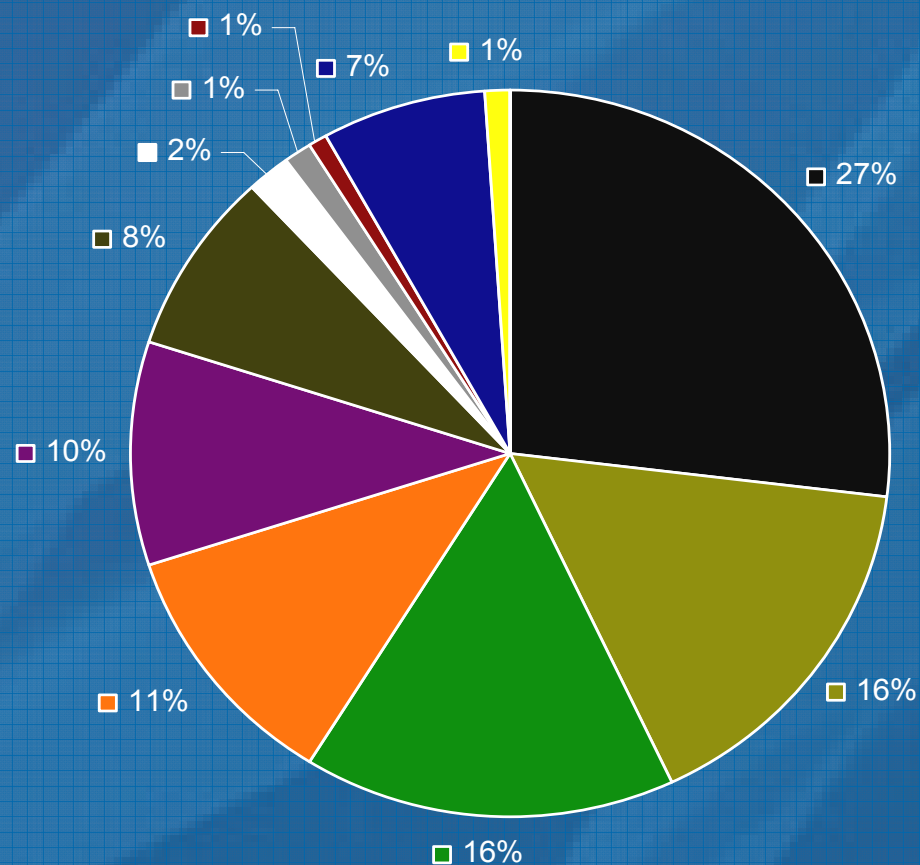
- Sprachkurse Sorbisch (Wendisch)
- Qualifizierung von Angestellten
- Pflege und Bewahrung des sorbischen (wendischen) Brauchtums





Założba za serbski lud
Stiftung für das sorbische Volk

Verteilung der Mittel



- Sorbisches National-Ensemble GmbH
- DOMOWINA e.V.mit WITAJ-Sprachzentrum
- Domowina-Verlag GmbH
- Stiftungsverwaltung
- Sorbisches Institut e.V.
- DSVTh
- Sorbisches Museum Bautzen
- Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur
- Wendisches Museum Cottbus
- Projekte
- Investitionen

Förderung in der Stadt Cottbus

Institutionen Wendisches Museum Cottbus (48% Stiftung)
Schule für niedersorbische Sprache und Kultur (48%)

Vereine Deutsch-Sorbisches Ensemble Cottbus-Sielow e.V.
Niedersorbisches Kinderensemble e.V.
Ensemble des Niedersorbischen Gymnasiums
Chor Łužyca
Niedersorbischer Trachtenverein „pšěza“ e.V.

Sorb. Schulbücher und Projekte an 9 Grundschulen und dem
Niedersorbischen Gymnasium

Internat des Niedersorb. Gymnasiums

2 Kindertagesstätten (Fryco Rocha und Villa Kunterbunt)

Projekte an der BTU, des Cottbuser Musikherbst e.v., des Instituts
für westslawische Musikforschung e.V. u.a. Projektträger



Defizite Projektförderung

Bildung/Zweisprachigkeit:

- Freizeitangebote für Jugendliche
- Förderung des pädagogischen und erzieherischen Nachwuchses (Anreize)
- Befristete Einstellungsgarantien

Verwaltungsbehörden: Justizbehörden:

- Zweisprachigkeit des Personals, der Formulare und Unterlagen, Terminologie
- Sprachförderung im öffentlichen Bereich (Verkehrsmittel, Beschilderung, öffentl. Erscheinungsbild)

Medien:

- Internetangebot
- sorbisches Fernsehen
- Kinder und Jugendfilme in sorbischer Sprache

Kultur:

- Auftragswerke
- Stipendien für Nachwuchskünstler

Wirtschaftliches und soziales Leben:

- sorbischspezifische Arbeitsmarktförderung gegen Abwanderung
- sorbische Sprache im Berufsleben, Terminologie